

Condiții de achiziții

Data: Decembrie, 2025

1. Comanda și confirmarea comenzii

1.1 Clientul poate anula comanda dacă Furnizorul nu a confirmat acceptarea comenzii (confirmarea) în scris în termen de două săptămâni de la primire.

1.2 Orice modificări, modificări sau completări ale comenzii vor deveni parte a contractului numai dacă Clientul acceptă acest lucru în scris. În special, Clientul este obligat să respecte termenii și condițiile generale ale Furnizorului numai în măsura în care acestea sunt în conformitate cu aceste Condiții de Achiziție sau dacă Clientul este de acord cu acest lucru în scris. Acceptarea livrărilor sau serviciilor, precum și plățile nu constituie un astfel de acord.

1.3 Orice prevederi din alte documente furnizate de Furnizor (cum ar fi, dar fără a se limita la specificații, fișe tehnice, documente tehnice, materiale publicitare, confirmare a comenzii și/sau documente de expediție) cu privire la termenii legali, garanție, răspundere, restricție de utilizare, restricție de aplicare și/sau restricție de adevărate sau orice altă prevedere care modifică prevederile acestor Condiții de Achiziție nu se vor aplica.

2. Drepturi de utilizare

2.1 Furnizorul acordă Clientului următoarele drepturi neexclusive, transferabile, mondiale și perpetue:

2.1.1 să utilizeze livrările și serviciile, inclusiv orice rezultat creat prin utilizarea inteligenței artificiale și a documentației aferente, să le integreze în alte produse și să le distribuie;

2.1.2 să instaleze, lanseze, testeze și opereze software-ul și documentația aferentă (denumite în continuare colectiv "Software");

2.1.3 să sublicențieze dreptul de utilizare conform secțiunii 2.1.2 de mai sus afiliaților (așa cum sunt definiți de legislația română, denumite în continuare "Afiliați"), către terți contractați, distribuitori și clienți finali;

2.1.4 să licențieze Afiliaților și altor distribuitori dreptul de a sublicenția dreptul de utilizare conform secțiunii 2.1.2 de mai sus clienților finali;

2.1.5 pentru a utiliza Software-ul pentru integrarea în alte produse și pentru a copia Software-ul sau pentru a permite Afiliaților, terților contractați și distribuitorilor să utilizeze și să copieze Software-ul;

2.1.6 să distribuie, să vândă, să închirieze, să pregătească pentru descărcare sau să pună la dispoziție publică Software-ul, de exemplu, în contextul furnizării de servicii de aplicații sau în alte contexte, și să copieze Software-ul în măsura în care este necesar, întotdeauna cu condiția ca numărul de licențe utilizate la un moment dat să nu depășească numărul de licențe achiziționate;

2.1.7 să sublicențieze dreptul de utilizare conform secțiunii 2.1.6 de mai sus către afiliați, terți contractați și distribuitori.

2.1.8 Drepturile de utilizare acordate în secțiunea 2.1 includ utilizarea livrărilor și serviciilor, inclusiv a oricăror rezultate ale acestora, în scopul instruirii inteligenței artificiale.

2.2 În plus față de drepturile acordate în secțiunea 2.1 de mai sus, Clientul, Afiliații și distribuitorii sunt autorizați să permită clienților finali să transfere licențele respective.

Purchase conditions

Dated: December, 2025

1. Order and Order Confirmation

1.1 The Customer may cancel the order if the Supplier has not confirmed the acceptance of the order (confirmation) in writing within two weeks of receipt.

1.2 Any modifications, modifications or additions to the order will only become part of the contract if the Customer agrees to this in writing. In particular, the Customer is obliged to comply with the Supplier's general terms and conditions only to the extent that they are in accordance with these Conditions of Purchase or if the Customer agrees to this in writing. Acceptance of deliveries or services as well as payments does not constitute such an agreement.

1.3 Any provisions in other documents provided by the Supplier (such as, but not limited to specifications, data sheets, technical documents, advertising materials, order confirmation and/or shipping documents) regarding the legal terms, warranty, liability, restriction of use, restriction of application and/or restriction of suitability or any other provision modifying the provisions of these Conditions of Purchase shall not apply.

2. Rights of use

2.1 The Supplier grants the Client the following non-exclusive, transferable, worldwide and perpetual rights:

2.1.1 use the deliveries and services, including any results created using artificial intelligence and related documentation, integrate them into other products and distribute them;

2.1.2 install, release, test and operate the software and related documentation (collectively referred to as the "Software");

2.1.3 to sublicense the right of use in accordance with section 2.1.2 above to the Affiliates (as defined by Romanian law, hereinafter referred to as the "Affiliates"), to contracted third parties, distributors and end customers;

2.1.4 license to Affiliates and other distributors the right to sublicense the right of use under section 2.1.2 above to end customers;

2.1.5 to use the Software for integration into other products and to copy the Software or to allow Affiliates, contracted third parties or distributors to use and copy the Software;

2.1.6 distribute, sell, rent, prepare for download or make publicly available the Software, for example, in the context of providing application services or in other contexts, and copy the Software to the extent necessary, always provided that the number of licenses used at any given time does not exceed the number of licenses purchased;

2.1.7 to sublicense the right of use in accordance with section 2.1.6 above to affiliates, contracted third parties and distributors.

2.1.8 The rights of use granted in section 2.1 include the use of the deliveries and services, including any results thereof, for the purpose of training artificial intelligence.

2.2 In addition to the rights granted in section 2.1 above, the Customer, Affiliates and distributors are authorized to allow end customers to transfer such licenses.

2.3 All sublicenses granted by the Customer shall contain adequate protection for the Provider's intellectual property rights in the Software. All sublicenses must contain any contractual provisions used by the Customer to protect its own intellectual property rights.

2.3 Toate sublicențele acordate de Client trebuie să conțină o protecție adecvată pentru drepturile de proprietate intelectuală ale Furnizorului asupra Software-ului. Toate sublicențele trebuie să conțină orice prevederi contractuale utilizate de Client pentru a-și proteja propriile drepturi de proprietate intelectuală.

2.4 Furnizorul va informa Clientul - cel târziu la momentul încheierii contractului - dacă produsele și serviciile care urmează să fie livrate conțin componente software open-source (OSS).

În contextul acestei prevederi, "componente OSS" înseamnă orice software, hardware sau alte informații care sunt furnizate fără redevențe de către licențiatorul respectiv oricărui utilizator pe baza unei licențe cu drept de modificare și/sau distribuire (de exemplu, Licența Publică Generală GNU sau Licența MIT). În cazul în care produsele și serviciile livrate de Furnizor conțin componente OSS, Furnizorul va respecta toți termenii de licență OSS aplicabili și va acorda toate aceste drepturi Clientului și va furniza toate informațiile de care Clientul are nevoie pentru a se conforma el însuși termenilor de licență aplicabili. În special, Furnizorul va livra Clientului imediat după încheierea contractului următoarele:

- o listă a tuturor componentelor OSS utilizate, inclusiv versiunile acestora, indicând licențele relevante, inclusiv o copie a textului complet al acestor licențe și notificări privind drepturile de autor și/sau autorul;

- codul sursă al OSS relevant, inclusiv scripturile și informațiile privind mediul său de generare, în măsura în care condițiile OSS aplicabile impun acest lucru.

2.5 Furnizorul va informa Clientul în scris cel târziu în momentul încheierii contractului dacă orice licențe OSS utilizate de Furnizor ar putea fi supuse unui efect Copyleft care ar putea afecta produsele Clientului. În contextul acestei prevederi, "Efectul copyleft" înseamnă că prevederile licenței OSS impun ca anumite produse ale Furnizorului, precum și orice produse derivate din astfel de produse, să poată doar să fie redistribuite în conformitate cu termenii licenței OSS, de exemplu numai dacă codul sursă este dezvăluit. În cazul în care orice licențe OSS utilizate de Furnizor sunt supuse unui "Efect Copyleft", așa cum este definit mai sus, atunci Clientul are dreptul de a anula comanda în termen de două săptămâni de la primirea acestor informații.

3. Termen și Sancțiune pentru încălcare

3.1 În scopul stabilirii respectării timpului de livrare, momentul relevant este data primirii la locul de destinație/livrare în conformitate cu Incoterms® 2020 desemnat de Client, iar pentru livrările care implică servicii de instalare, punere în funcțiune sau rectificare, momentul relevant în timp va fi data acceptării de către Client.

3.2 În cazul în care se anticipează orice întârziere în livrare sau executare sal rectificare, Clientul va fi notificat imediat și se va solicita decizia sa.

3.3 Dacă – în caz de întârziere– Furnizorul nu poate dovedi că nu este responsabil pentru întârziere, Clientul poate percepe o penalitate pentru fiecare zi lucrătoare începută de întârziere în valoare de 0,3 % (zero virgulă trei la sută), dar care nu depășește un total de 5 % (cinci procente) din valoarea totală a contractului.

În cazul în care rezervarea corespunzătoare de drepturi nu este făcută în momentul acceptării livrării, a serviciilor sau a rectificării, această penalitate poate fi solicitată în continuare dacă rezervarea de drepturi se face cel târziu la data plății finale.

2.4 The Supplier shall inform the Customer - at the latest at the time of conclusion of the contract - whether the products and services to be delivered contain open-source software (OSS) components.

For the purposes of this provision, "OSS components" means any software, hardware, or other information that is provided royalty-free by that licensor to any user under a license with the right to modify and/or distribute (e.g., the

GNU General Public License or the MIT License). If the products and services delivered by the Supplier contain OSS components, the Supplier will comply with all applicable OSS license terms and grant all such rights to the Customer and provide all information that the Customer needs to comply with the applicable license terms itself. In particular, the Supplier shall deliver to the

Client immediately after the conclusion of the contract the following:

- a list of all OSS components used, including their versions, indicating the relevant licenses, including a copy of the full text of these licenses and copyright and/or author notices;

- the source code of the relevant OSS, including scripts and information on its generation environment, to the extent required by the applicable OSS conditions.

2.5 The Supplier shall inform the Customer in writing at the latest at the time of conclusion of the contract whether any OSS licenses used by the Supplier could be subject to a Copyleft effect that could affect the Customer's products. In the context of this provision, the "Copyleft effect" means that the provisions of the OSS license require that certain products of the Provider, as well as any products derived from such products, may only be redistributed under the terms of the OSS licence, for example only if the source code is disclosed. If any OSS licenses used by the Supplier are subject to a "Copyleft Effect" as defined above, then the Customer has the right to cancel the order within two weeks of receiving such information.

3. Deadline and Penalty for Infringement

3.1 For the purpose of establishing compliance with the delivery time, the relevant moment is the date of receipt at the place of destination/delivery in accordance with the Incoterms® 2020 designated by the Client, and for deliveries involving installation, commissioning or rectification services, the relevant moment in time will be the date of acceptance by the Client.

3.2 If any delay in delivery or execution or rectification is anticipated, the Client will be notified immediately and its decision will be sought.

3.3 If – in the event of a delay – the Supplier cannot prove that it is not responsible for the delay, the Client may charge a penalty for each working day started by the delay in the amount of 0.3% (zero point three percent), but not exceeding a total of 5% (five percent) of the total value of the contract.

If the corresponding reservation of rights is not made at the time of acceptance of delivery, services or rectification, this penalty may still be requested if the reservation of rights is made no later than the date of final payment.

3.4 Drepturile suplimentare sau alte drepturi legale nu sunt afectate prin prezenta.

4. Transferul riscului, expedierea și locul de executare, transferul titlului

4.1 Pentru livrările care implică instalare, punere în funcțiune sau servicii, transferul riscului are loc la recepția acestora, iar pentru livrările care nu implică instalare sau punere în funcțiune, transferul riscului se va face la recepția de către Client la locul de destinație/livrare desemnat conform Incoterms® 2020. Cu excepția cazului în care s-a convenit altfel, se aplică Incoterms® DDP (locul de destinație desemnat) 2020, dacă (a) sediul Furnizorului și locul de destinație desemnat se află în aceeași țară sau dacă (b) sediul Furnizorului și locul de destinație desemnat sunt ambele în Uniunea Europeană. Dacă nici (a), nici (b) nu sunt îndeplinite, atunci se aplică Incoterms® DAP (locul de destinație desemnat) 2020, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel.

4.2 Cu excepția cazului în care s-a convenit altfel, costurile ambalării adecvate vor fi suportate de Furnizor. În cazul în care costurile de transport sunt suportate de Client, notificarea de disponibilitate pentru expediere va fi dată împreună cu informațiile prevăzute în secțiunea 4.3 de mai jos. La cererea Clientului, Furnizorul va utiliza un instrument Siemens de direcționare a comenzii. Transportul va fi aranjat de către Furnizor la cel mai mic cost posibil, în măsura în care Clientul nu a solicitat o anumită metodă de livrare sau încheierea contractului de transport de către Client. Orice costuri suplimentare care decurg din neconformitatea cu cerințele de transport, inclusiv costurile care decurg din neaplicarea instrumentului Siemens de direcționare a comenzii, vor fi suportate de Furnizor. În cazul în care locul de descarcare desemnat DAP/DDP Incoterms® 2020 este convenit, Clientul poate stabili și metoda de transport. Orice costuri suplimentare care decurg din necesitatea respectării termenului de livrare prin livrare rapidă vor fi suportate de Furnizor.

4.3 Fiecare livrare trebuie să includă un avis sau un bon de livrare cu detalii despre conținut, precum și numărul complet al comenzii Clientului (respectiv numărul de Purchase Order).

4.4 În măsura în care Clientul și Furnizorul sunt de acord că Furnizorul comandă în numele Clientului transportul livrărilor care conțin mărfuri periculoase, Furnizorul este responsabil pentru a transfera datele necesare privind mărfurile periculoase cerute de lege către expeditorul desemnat de Client la plasarea comenzii de transport. În aceste cazuri, Furnizorul este, de asemenea, responsabil pentru ambalare, marcarea, etichetarea etc., în conformitate cu reglementările relevante pentru modul (modurile) de transport utilizat.

4.5 În cazul în care Clientul informează Furnizorul că, după transportul inițial, este programat un alt transport cu un alt mod de transport, Furnizorul va respecta, de asemenea, cerințele legale relevante privind mărfurile periculoase în ceea ce privește un astfel de transport în curs.

4.6 Transferul titlului de proprietate se va face la livrarea sau acceptarea de către Client, după caz.

5. Plata, Facturi

5.1 Cu excepția cazului în care s-a convenit altfel, plățile vor fi scadente și plătibile nu mai devreme de 30 (treizeci) de zile net. Perioada de plată începe de îndată ce orice livrare sau serviciu este finalizat și se primește o factură emisă corect.

3.4 Additional rights or other legal rights are not affected hereby.

4. Transfer of risk, dispatch and place of performance, transfer of title

4.1 For deliveries involving installation, commissioning or services, the transfer of risk takes place upon receipt, and for deliveries that do not involve installation or commissioning, the transfer of risk will be made upon receipt by the Customer at the place of destination/delivery designated according to Incoterms® 2020. Unless otherwise agreed, Incoterms® DDP (Designated Place of Destination) 2020 applies, if (a) the Supplier's registered office and the designated place of destination are in the same country or (b) the Supplier's registered office and the designated place of destination are both in the European Union. If neither (a) nor (b) are met, then the DAP (Designated Place of Destination) Incoterms® 2020 applies, unless otherwise agreed.

4.2 Unless otherwise agreed, the costs of proper packaging shall be borne by the Supplier. If the shipping costs are borne by the Customer, the notification of availability for shipment will be given together with the information provided in section 4.3 below. At the Customer's request, the Supplier will use a Siemens order routing tool. The transport will be arranged by the Supplier at the lowest possible cost, insofar as the Client has not requested a particular method of delivery or the conclusion of the contract of carriage by the Client. Any additional costs arising from non-compliance with the transport requirements, including costs arising from the non-application of the Siemens order routing tool, shall be borne by the Supplier. If the designated DAP/DDP Incoterms®2020 unloading location is agreed, the Customer can also determine the method of transportation. Any additional costs arising from the need to comply with the delivery deadline by fast delivery will be borne by the Supplier.

4.3 Each delivery must include a notice or delivery note with details of the content, as well as the Customer's full order number (i.e. the Purchase Order number).

4.4 To the extent that the Client and the Supplier agree that the Supplier orders on behalf of the Client the transport of deliveries containing dangerous goods, the Supplier is responsible for transferring the necessary data regarding dangerous goods required by law to the shipper designated by the Client when placing the transport order. In these cases, the Supplier is also responsible for packaging, marking, labelling, etc., in accordance with the relevant regulations for the mode(s) of transport used.

4.5 If the Client informs the Supplier that, after the initial carriage, another carriage with another mode of carriage is scheduled, the Supplier shall also comply with the relevant legal requirements on dangerous goods in respect of such carriage in progress.

4.6 The transfer of title will be made upon delivery or acceptance by the Client, as the case may be.

5. Payment, Invoices

5.1 Unless otherwise agreed, payments shall be due and payable no earlier than 30 (thirty) days net. The payment period begins as soon as any delivery or service is completed and a correctly issued invoice is received.

5.2 Numărul comenzii, precum și numărul fiecărui articol individual vor fi detaliate în facturi. În măsura în care astfel de detalii sunt omise, facturile nu vor fi plătite. Copiile facturilor sunt marcate ca duplicate.

5.3 În măsura în care Furnizorul este obligat să furnizeze testarea materialelor, înregistrările de testare sau documentele de control al calității sau orice altă documentație, aceasta face parte din cerințele privind completitudinea livrării sau a efectuării. O reducere va fi permisă și dacă Clientul compensează sau reține orice plată într-o măsură rezonabilă din cauza oricărui defect.

5.4 Plata nu constituie o recunoaștere a faptului că livrarea sau serviciile corespunzătoare au fost furnizate în conformitate cu contractul. Factura se emite conform condițiilor contractuale și se transmite electronic prin sistemul național privind factura electronică RO E-Factura. Termenul de plată se calculează de la data înregistrării facturii fiscale în sistemul RO E-Factura.

6. Inspecție la primire

6.1 Clientul va examina imediat după primirea la locul de depunere stabilit dacă o livrare corespunde cantității și tipului de produse comandate și dacă există daune externe de transport recunoscute sau alte defecte evidente.

6.2 În cazul în care Clientul descoperă vreun defect în cursul acestor inspecții sau în orice etapă ulterioară, acesta va informa Furnizorul despre un astfel de defect.

6.3 Reclamațiile pot fi depuse în termen de o lună de la livrarea unui produs sau a unei executări și în măsura în care defectele nu sunt descoperite până la punerea în funcțiune, prelucrare sau prima utilizare, în termen de o lună de la descoperire.

6.4 În acest sens, Clientul nu va avea alte obligații față de Furnizor, altele decât sarcinile de inspecție și notificare de mai sus.

7. Garanție

7.1 În cazul în care defectele sunt identificate înainte sau în timpul transferului riscului sau în timpul perioadei de garanție prevăzute în secțiunea 7.8 sau 7.9, Furnizorul va repara defectul sau va asigura reefectuarea serviciilor sau înlocuirea livrărilor (= remediere). Această dispoziție se aplică, de asemenea, livrărilor care fac obiectul inspecției prin teste de probă. Dreptul de alegere al Clientului va fi exercitat în mod corect și rezonabil.

7.2 În cazul în care Furnizorul nu remediază (adică nu repară sau înlocuiește) orice defect într-o perioadă de timp rezonabilă stabilită de Client, Clientul are dreptul:

7.2.1 să anuleze contractul în totalitate sau parțial, fără a fi supus vreunei răspunderi pentru daune; sau

7.2.2 să solicite o reducere a prețului; sau

7.2.3 să efectueze el însuși orice reparație pe cheltuiala Furnizorului sau reefectuarea serviciilor sau înlocuirea livrărilor sau să aranjeze ca acest lucru să fie realizat; și

7.2.4 Solicite despăgubiri în locul executării.

În scopul stabilirii promptitudinii rectificării, momentul relevant este data primirii la locul de destinație.

7.3 Drepturile prevăzute la punctul 7.2 pot fi exercitate în mod excepțional, fără termen suplimentar, dacă clientul are un interes important specific în rectificarea imediată, pentru a evita orice răspundere proprie pentru întârziere sau din alte motive de urgență și

5.2 The order number as well as the number of each individual item will be detailed in the invoices. To the extent that such details are omitted, invoices will not be paid. Copies of invoices are marked as duplicates.

5.3 To the extent that the Supplier is obliged to provide material testing, test records or quality control documents or any other documentation, this is part of the requirements for completeness of delivery or performance. A discount will also be allowed if the Client compensates or withholds any payment to a reasonable extent due to any defect.

5.4 Payment does not constitute an acknowledgment that the corresponding delivery or services have been provided in accordance with the contract. Invoice is issued according to the contractual conditions and is transmitted electronically through the national electronic system regarding electronic invoicing RO E-Factura. The payment term is calculated from the date of registration of the tax invoice in the RO E-Invoice system.

6. Inspection upon receipt

6.1 The Customer shall examine immediately upon receipt at the appointed place of drop-off whether a delivery corresponds to the quantity and type of products ordered and whether there are recognised external transport damage or other obvious defects.

6.2 If the Client discovers any defect during these inspections or at any subsequent stage, the Client shall inform the Supplier of such defect.

6.3 Claims may be filed within one month of delivery of a product or performance and to the extent that defects are not discovered by commissioning, processing or first use, within one month of discovery.

6.4 In this regard, the Client shall have no obligations to the Supplier other than the above inspection and notification tasks.

7. Guarantee

7.1 If defects are identified before or during the transfer of risk or during the warranty period provided for in section 7.8 or 7.9, the Supplier will repair the defect or ensure the reperformance of services or replacement of deliveries (= remedy). This provision shall also apply to consignments subject to inspection by means of a sample test. The Client's right of choice will be exercised in a fair and reasonable manner.

7.2 If the Supplier fails to remedy (i.e. repair or replace) any defect within a reasonable period of time determined by the Client, the Client shall have the right:

7.2.1 cancel the contract in whole or in part, without being subject to any liability for damages; or

7.2.2 request a price reduction; or

7.2.3 to conduct any repair itself at the expense of the Supplier or the re-performance of services or the replacement of deliveries or to arrange for this to be carried out; and

7.2.4 Seek compensation instead of enforcement.

For the purpose of determining the timeliness of rectification, the relevant time is the date of receipt at the place of destination.

7.3 The rights provided for in point 7.2 may be exercised exceptionally, without further time, if the customer has a specific important interest in the immediate rectification, in order to avoid any liability of its own for delay or other reasons of urgency and it is not possible for the

nu este posibil ca clientul să solicite furnizorului să remedieze defectul într-un termen rezonabil. Dispozițiile legale privind dispensabilitatea stabilirii unui termen rămân neafectate prin prezenta.

7.4 Drepturile menționate mai sus expiră la un an de la data notificării defectului, dar în niciun caz înainte de expirarea perioadelor de garanție prevăzute în această secțiune.

7.5 Drepturile suplimentare sau alte drepturi legale nu sunt afectate prin prezenta.

7.6 Dacă furnizorul asigură executări sau reparații ulterioare, perioadele de garanție prevăzute în secțiunile 7.8 și 7.9 vor începe să curgă din nou.

7.7 Fără a aduce atingere transferului riscului privind livrarea, Furnizorul va suporta costurile și riscurile legate de rectificare (de exemplu, costurile de returnare, costurile de transport, costurile de dez- și reinstalare).

7.8 Perioada de garanție pentru defectele de material este de trei ani, în măsura în care nicio prevedere legală nu prevede perioade mai lungi.

7.9 Perioada de garanție pentru vicii de titlu este de cinci ani, în măsura în care nicio prevedere legală nu prevede perioade mai lungi.

7.10 Pentru livrările care nu implică instalare sau punere în funcțiune, cererea de garanție începe să curgă odată cu primirea la locul de destinație desemnat de Client. Pentru livrările care implică instalare, punere în funcțiune sau servicii, perioada de garanție începe să curgă odată cu acceptarea de către client. La livrarea în locații în care clientul își desfășoară activitatea în afara sediului său, perioada de garanție începe cu acceptarea de către clientul final, în niciun caz mai târziu de un an de la transferul riscului.

8. Obligația furnizorului de a verifica și de a informa

8.1 Furnizorul este obligat să examineze componente, cum ar fi, de exemplu materii prime, furnizate de Client sau furnizate de furnizorii, producătorii sau alte terțe părți ale Furnizorului în momentul primirii acestor componente pentru a afla dacă aceste componente prezintă defecte evidente sau ascunse. În cazul în care se descoperă defecte în cursul unor astfel de inspecții, Furnizorul își va informa imediat furnizorii sau – în cazul în care componentele sunt furnizate de Client – va informa Clientul.

8.2 Este esențial ca livrările și serviciile să fie livrate fără drepturi ale terților. Astfel, Furnizorul are obligația de a verifica titlul și de a informa Clientul cu privire la orice posibile drepturi de proprietate industrială și intelectuală conflictuale. Orice încălcare a unei astfel de obligații este supusă termenului normal de prescripție legal.

9. Managementul calității, subcontractare către terți

9.1 Furnizorul trebuie să mențină un sistem de management al calității (de exemplu, conform DIN EN ISO 9001).

9.2 Subcontractarea către terți nu va avea loc fără acordul prealabil scris al Clientului și dă dreptul Clientului să anuleze contractul în totalitate sau parțial și să solicite daune.

10. Materiale furnizate, informații

10.1 Materialele și informațiile furnizate de Client rămân proprietatea Clientului și trebuie stocate, etichetate ca proprietate a Clientului și administrate separat, fără costuri pentru Client. Utilizarea lor este limitată numai la comenzile Clientului.

customer to request the supplier to remedy the defect within a reasonable time. The legal provisions regarding the dispensability of setting a time limit remain unaffected hereby.

7.4 The rights mentioned above expire one year from the date of notification of the defect, but in no case before the expiration of the warranty periods set out in this section.

7.5 Additional rights or other legal rights are not affected by this.

7.6 If the supplier ensures subsequent performance or repairs, the warranty periods set out in sections 7.8 and 7.9 will start to run again.

7.7 Without prejudice to the transfer of delivery risk, the Supplier shall bear the costs and risks related to rectification (e.g. return costs, transport costs, de- and reinstallation costs).

7.8 The warranty period for material defects is three years, as far as no legal provision provides for longer periods.

7.9 The warranty period for defects of title is five years, as far as no legal provision provides for longer periods.

7.10 For deliveries that do not involve installation or commissioning, the warranty claim begins to flow upon receipt at the place of destination designated by the Customer. For deliveries involving installation, commissioning or service, the warranty period begins to run with acceptance by the customer. When delivering to locations where the customer operates outside its premises, the warranty period begins with acceptance by the end customer, in no case later than one year after the transfer of risk.

8. Supplier's obligation to verify and inform

8.1 The supplier is obliged to examine components, such as, for example, raw materials, supplied by the Customer or supplied by suppliers, manufacturers or other third parties of the Supplier at the time of receipt of these components for find out if these components have obvious or hidden defects. If defects are discovered during such inspections, the Supplier shall immediately inform its suppliers or – if the components are supplied by the Customer – inform the Customer.

8.2 It is essential that supplies and services are delivered without third party rights. Thus, the Supplier has the obligation to verify the title and to inform the Client of any possible conflicting industrial and intellectual property rights. Any breach of such an obligation is subject to the normal statutory limitation period.

9. Quality management, subcontracting to third parties

9.1 The supplier must maintain a quality management system (e.g. according to DIN EN ISO 9001).

9.2 Subcontracting to third parties shall not take place without the prior written consent of the Client and entitles the Client to cancel the whole contract or in part and to claim damages.

10. Materials provided, information

10.1 The materials and information provided by the Client remain the property of the Client and must be stored, labeled as the property of the Client and managed separately at no cost to the Client. Their use is limited to the Client's orders only.

Furnizorul va furniza înlocuiri în caz de reducere a valorii sau pierderi, pentru care Furnizorul este responsabil, chiar și în caz de simplă neglijență. Acest lucru este valabil și pentru transferul materialului alocat.

10.2 Orice prelucrare sau transformare a materialului și a informațiilor va avea loc pentru Client. Clientul devine imediat proprietarul produsului nou sau transformat.

În cazul în care acest lucru este imposibil din motive legale, Clientul și Furnizorul convin că Clientul va fi proprietarul noului produs în orice moment în timpul procesării sau transformării. Furnizorul va păstra noul produs în siguranță pentru Client fără costuri suplimentare și, în acest fel, va exercita datoria de diligență a unui profesionist.

11. Instrumente, modele, mostre, confidențialitate

11.1 Orice instrumente, modele, mostre, profile, desene, fișe de specificații standard, șabloane de imprimare, materiale, fișiere de date, Software furnizat de Client sau realizat pentru Client, orice input la utilizarea inteligenței artificiale, precum și orice materiale sau rezultate derivate din acestea, nu vor fi puse la dispoziția niciunei terțe părți și nici utilizate în alt scop decât cele convenite contractual, cu excepția acordului prealabil scris al Clientului. Astfel de materiale trebuie protejate împotriva accesului sau utilizării neautorizate. Sub rezerva oricăror alte drepturi, Clientul poate solicita ca aceste materiale să fie returnate sau distruse dacă Furnizorul încalcă aceste obligații.

11.2 Părțile vor trata ca confidențiale toate informațiile care sunt marcate ca fiind confidențiale sau al căror caracter confidențial este evident pentru o persoană rezonabilă și pe care le primesc de la sau despre cealaltă parte în contextul executării contractului, precum și al încheierii contractului și le vor păstra confidențiale timp de cinci ani de la dezvăluirea lor - în măsura în care aceste informații nu au devenit cunoscute public prin efectul legii sau cealaltă parte nu a consimțit în scris la transferul său în cazul individual. Partea destinată va pune informațiile confidențiale la dispoziția acelor angajați și angajaților afiliaților săi care au nevoie de informații pentru îndeplinirea îndatoririlor lor și se va asigura că acești angajați sunt, de asemenea, supuși unei obligații de confidențialitate. Partea destinată va utiliza aceste informații exclusiv în scopul îndeplinirii obligațiilor contractuale. În măsura în care Clientul este de acord cu orice subcontractare către o terță parte, această terță parte va fi de acord cu acești termeni în scris.

12. Cesiunea creanțelor

Orice cesiune a oricărei creanțe este permisă numai cu aprobarea prealabilă scrisă a Clientului.

13. Dreptul de reziliere și anulare

13.1 În plus față de orice drepturi prevăzute de lege de a se retrage sau de a anula un contract, Clientul poate anula contractul în totalitate sau parțial în cazul în care (a) Furnizorul întârzie cu livrarea sau serviciul său și o astfel de întârziere - în ciuda unei înștiințări corespunzătoare din partea Clientului - persistă mai mult de două săptămâni de la primirea unei astfel de înștiințări sau în cazul în care (b) aderarea la contract de către Client nu poate fi așteptată în mod rezonabil, dintr-un motiv imputabil Furnizorului și luând în considerare circumstanțele cazului și interesele ambelor părți. Acest lucru s-ar putea aplica, în special, în cazul unei deteriorări reale sau

The Supplier will provide replacements in case of reduction in value or losses, for which the Supplier is responsible, even in cases of simple negligence. This also applies to the transfer of the allocated material.

10.2 Any processing or transformation of the material and information will take place for the Client. The customer immediately becomes the owner of the new or transformed product. If this is impossible for legal reasons, the Customer and the Supplier agree that the Customer will be the owner of the new product at all times during processing or transformation. The Supplier will keep the new product safe for the Customer at no additional cost and in this way will exercise the duty of care of a professional.

11. Tools, Models, Samples, Privacy

11.1 Any tools, designs, samples, models, profiles, drawings, standard specification sheets, print templates, materials, data files, Software provided by the Customer or made for the Customer, any input to the use of artificial intelligence, as well as any materials or results derived therefrom, shall not be made available to any third party or used for any purpose other than those of the Customer contractually agreed, except with the prior written consent of the Client. Such materials must be protected from unauthorized access or use. Subject to any other rights, the Customer may request that these materials be returned or destroyed if the Supplier breaches these obligations.

11.2 The parties shall treat as confidential all information which is marked as confidential or the confidentiality of which is obvious to a reasonable person and which they receive from or about the other party in the context of the performance of the contract as well as the conclusion of the contract and shall retain it confidential for five years from its disclosure - to the extent that this information has not become publicly known by law or the other party has not consented in writing to its transfer in the individual case. The receiving party will make the confidential information available to those employees and employees of its affiliates who need information for the performance of their duties and will ensure that such employees are also subject to a confidentiality obligation. The receiving party will use this information exclusively for the purpose of fulfilling contractual obligations. To the extent that the Client agrees to any subcontracting to a third party, such third party shall agree to these terms in writing.

12. Assignment of receivables

Any assignment of any claim is permitted only with the prior written approval of the Client.

13. Right of termination and cancellation

13.1 In addition to any rights provided by law to withdraw from or cancel a contract, the Client may cancel the contract in whole or in part if (a) the Supplier delays delivery or its service and such delay - despite appropriate notice from the Client - persists for more than two weeks from the receipt of such notice, or if (b) it cannot reasonably be expected that the Client joins the contract due to a reason attributable to the Supplier, taking into account the circumstances of the case and the interests of both parties. This may apply, in particular, in the event of an actual or potential deterioration

posibile a situației financiare a Furnizorului, amenințând astfel îndeplinirea corespunzătoare a obligațiilor Furnizorului în temeiul contractului.

13.2 Clientul poate, de asemenea, să rezilieze contractul în cazul în care sunt solicitate sau inițiate proceduri de insolvență sau proceduri similare în legătură cu activele Furnizorului.

13.3 În cazul unei rezilieri de către Client, Clientul poate continua să utilizeze facilitățile, livrările sau serviciile existente deja efectuate de Furnizor în schimbul unei plăți rezonabile.

14. Codul de conduită pentru furnizorii Siemens, securitatea în lanțul de aprovizionare, daunele cauzate de carteluri

14.1 Furnizorul este obligat să respecte legile sistemului (sistemelor) juridic aplicabil(e). În special, Furnizorul nu se va angaja, activ sau pasiv, nici direct sau indirect, în nicio formă de mită, în nicio încălcare a drepturilor fundamentale ale omului sau în orice muncă a copiilor. Mai mult, Furnizorul își va asuma responsabilitatea pentru sănătatea și siguranța angajaților săi și va îndeplini cerințele salariului minim aplicabile. Acționând în conformitate cu legile de mediu aplicabile, furnizorul va lua măsuri adecvate pentru a evita utilizarea așa-numitelor minerale de conflict și va crea transparență asupra originii materiilor prime.

Furnizorul trebuie să reducă emisiile de poluanți atmosferici (în special CO₂) și să protejeze resursele naturale, cum ar fi solul, apa și aerul. Furnizorul va oferi un

mecanism protejat de reclamații pentru a raporta posibile încălcări ale acestui Cod de conduită și va depune eforturi rezonabile pentru a promova acest Cod de conduită în rândul furnizorilor săi.

14.2 Furnizorul va sprijini cu fermitate eforturile Clientului în ceea ce privește securitatea în lanțul de aprovizionare, care include obținerea și păstrarea statutului de Operator Economic Autorizat (AEO) în ceea ce privește Cadrul de Standarde WCO SAFE. La cererea Clientului, Furnizorul va semna și returna Clientului, fără întârzieri nejustificate, o declarație scrisă privind securitatea în lanțul de aprovizionare furnizată de Client, care va fi în concordanță cu - în funcție de sediul social al Furnizorului - cu cerințele Comisiei Europene în conformitate cu Liniile directoare AEO în vigoare la momentul respectiv sau cu cerințele unei inițiative comparabile pentru securitatea în lanțul de aprovizionare conform OMV SAFE Cadrul de standarde (de exemplu, C-TPAT), cu excepția cazului în care Furnizorul însuși deține statutul de OEA sau un statut comparabil pe baza Cadrului de standarde OMV SAFE și este în măsură să demonstreze acest lucru prin furnizarea unei autorizații sau, respectiv, a unui certificat.

14.3 În plus față de alte drepturi și căi de atac pe care le poate avea Clientul, Clientul poate rezilia contractul în cazul încălcării obligațiilor prevăzute de secțiunea 14 de către Furnizor. Cu toate acestea, cu condiția ca încălcarea contractului de către Furnizor să poată fi remediată, dreptul Clientului de a rezilia este condiționat de condiția ca o astfel de încălcare să nu fi fost remediată de către Furnizor într-o perioadă de grație rezonabilă stabilită de Client.

14.4 În cazul în care Furnizorul încalcă legile antitrust aplicabile, prin formarea unui cartel sau printr-un comportament anticoncurențial similar, în legătură cu livrările și serviciile furnizate Clientului, Furnizorul va plăti Clientului daune în valoare de 15% (cincisprezece la sută) din totalul rambursării pentru livrările și serviciile relevante în timpul perioadei relevante.

of the Supplier's financial situation, thereby threatening the proper fulfillment of the Supplier's obligations under the contract.

13.2 The Client may also terminate the contract if insolvency or similar proceedings are requested or initiated in relation to the Provider's assets.

13.3 In the event of termination by the Client, the Client may continue to use existing facilities, deliveries or services already made by the Provider in exchange for reasonable payment.

14. Code of Conduct for Siemens Suppliers, Security in the Supply Chain, Cartel Damage

14.1 The Provider is obliged to comply with the laws of the applicable legal system(s). In particular, the Provider shall not engage, actively or passively, either directly or indirectly, in any form of bribery, in any violation of the fundamental rights of the responsibility for the health and safety of its employees and will meet the applicable minimum wage requirements. Acting in accordance with applicable environmental laws, the supplier will take appropriate measures to avoid the use of so-called conflict minerals and create transparency on the origin of the raw materials.

The supplier must reduce emissions of air pollutants (especially CO₂) and protect natural resources such as soil, water and air. The Provider will provide a complaint-protected mechanism to report possible violations of this Code of Conduct and will make reasonable efforts to promote this Code of Conduct among its suppliers.

14.2 The Supplier will strongly support the Customer's efforts in terms of security in the supply chain, which includes obtaining and maintaining the status of Authorized Economic Operator (AEO) in relation to the WCO SAFE Framework of Standards. At the request of the Customer, the Supplier shall sign and return to the Customer, without undue delay, a written statement on supply chain security provided by the Customer, which shall be consistent with - depending on the Supplier's registered office - the requirements of the European Commission in accordance with the AEO Guidelines in force at the time or the requirements of a comparable initiative for supply chain security. supply chain according to the OMV SAFE Framework of Standards (e.g. C-TPAT), unless the Supplier itself holds AEO status or comparable status based on the OMV SAFE Framework of Standards and is able to demonstrate this by providing an authorisation or certificate, respectively.

14.3 In addition to other rights and remedies that the Customer may have, the Customer may terminate the contract in the event of a breach of the obligations set out in section 14 by the Supplier. However, provided that the breach of contract by the Supplier can be remedied, the Client's right to terminate is conditional on the condition that such breach has not been remedied by the Provider within a reasonable grace period set by the Client.

14.4 In the event that the Provider violates applicable antitrust laws, by forming a cartel or through similar anti-competitive behavior, in connection with the supplies and services provided to the Customer, the Provider will pay the Customer damages amounting to 15% (fifteen percent) of the total reimbursement for the relevant supplies and services during the relevant period.

14.5 Without prejudice to section 14.4, both parties shall have the right to prove that the Client's actual damages are greater or less than the amount of the liquidated damages, in which case such actual damages shall be payable in accordance with this document. All

14.5 Fără a aduce atingere secțiunii 14.4, ambele părți vor avea dreptul să dovedească că daunele reale ale Clientului sunt mai mari sau mai mici decât valoarea daunelor lichidate, caz în care astfel de daune reale vor fi plătibile în conformitate cu prezentul document. Toate celelalte drepturi și pretenții contractuale sau statutare ale clientului rămân neafectate.

15. Conformitatea produsului, protecția mediului legată de produs, inclusiv Declarația cu privire la Substanțe, Mărfuri Periculoase, sănătatea și securitatea ocupațională

15.1 În cazul în care livrările Furnizorului conțin produse, inclusiv ambalajul și Software-ul acestora, cărora li se aplică cerințe legale și legale legate de produs în vederea introducerii lor pe piață și a comercializării ulterioare în Spațiul Economic European, atunci Furnizorul va asigura conformitatea produselor cu aceste cerințe în momentul transferului riscului și va îndeplini toate obligațiile legale relevante impuse Furnizorului în calitate de operator (economic). Același lucru este valabil și pentru cerințele și obligațiile corespunzătoare din alte țări notificate de client furnizorului până la încheierea contractului.

La cerere, Furnizorul va furniza imediat Clientului toate documentele și informațiile care pot fi necesare pentru a demonstra sau menține conformitatea produselor cu cerințele respective sau în scopuri de înregistrare a produselor, întrebări sau audituri.

15.2 În baza de date web BOMcheck (www.BOMcheck.net), Furnizorul trebuie să furnizeze și să mențină informațiile actualizate conform solicitării și să declare dacă substanțele conținute în produse:

15.2.1 sunt, în momentul livrării, stabilite în cea mai recentă listă de substanțe restricționate și explicabile din BOMcheck (<https://docs.bomcheck.com/en/resurse/substanțe>) sau într-o altă listă, așa cum a fost notificată de Client cu suficient timp înainte; și

15.2.2 sunt supuse restricțiilor de substanță și/sau cerințelor de informare impuse de legea aplicabilă la: (i) sediul social al Furnizorului sau (ii) sediul social al Clientului sau (iii) locul de livrare desemnat de Client.

Furnizorul va furniza aceste informații cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de livrarea produsului.

15.3 În cazul în care livrarea conține bunuri care – conform reglementărilor internaționale – sunt clasificate ca mărfuri periculoase, Furnizorul va informa Clientul în această formă într-o formă convenită între Furnizor și Client, dar în niciun caz mai târziu de data încheierii contractului. Cerințele privind mărfurile periculoase de la punctele 4.4 și 4.5 rămân neafectate.

15.4 Furnizorul este obligat să respecte toate cerințele legale privind sănătatea și securitatea personalului angajat de Furnizor. Ea trebuie să se asigure că sănătatea și siguranța personalului său, precum și a subcontractorilor indirecti angajați pentru a efectua livrările și serviciile sunt protejate.

16. Securitate cibernetică

16.1 Furnizorul va lua măsurile organizatorice și tehnice adecvate pentru a asigura confidențialitatea, autenticitatea, integritatea și disponibilitatea Operațiunilor Furnizorului, precum și a produselor și serviciilor. Aceste măsuri trebuie să fie în concordanță cu legile, reglementările și bunele practici aplicabile din industrie și trebuie să includă un sistem adecvat de management al securității informațiilor

other contractual or statutory rights and claims of the customer remain unaffected.

15. Product compliance, environmental protection related to the product, including the Statement on Dangerous Substances, Dangerous Goods, occupational health and safety

15.1 If the Supplier's deliveries contain products, including their packaging and Software, to which legal and legal requirements related to the product apply for their placing on the market and subsequent marketing in the European Economic Area, then the Supplier will ensure that the products comply with these requirements at the time of transfer of risk and will comply with all obligations relevant legal obligations imposed on the Supplier as an (economic) operator. The same applies to the corresponding requirements and obligations in other countries notified by the customer to the supplier until the conclusion of the contract.

Upon request, the Supplier shall immediately provide the Customer with all documents and information that may be necessary to demonstrate or maintain the compliance of the products with those requirements or for the purposes of product registration, questions or audits.

15.2 In the BOMcheck web database (www.BOMcheck.net), the supplier must provide and maintain the information of the updated as requested and declare whether the substances contained in the products:

15.2.1 are, at the time of delivery, set out in the most recent list of substances restricted and explainable in BOMcheck (<https://docs.bomcheck.com/en/resurse/substanțe>) or in another list, as notified by the Client with sufficient time forward; and

15.2.2 are subject to the substance restrictions and/or information requirements imposed by applicable law at: (i) the Supplier's registered office or (ii) the Customer's registered office or (iii) the place of delivery designated by the Customer.

The supplier will provide this information as soon as possible, but no later than the delivery of the product.

15.3 If the delivery contains goods that – according to international regulations – are classified as dangerous goods, the Supplier shall inform the Client in this form in a form agreed between the Supplier and the Client, but in no case later than the date of conclusion of the contract. The requirements for dangerous goods in points 4.4 and 4.5 shall remain unaffected.

15.4 The Provider is obliged to comply with all legal requirements regarding the health and safety of the personnel employed by the Provider. It must ensure that the health and safety of its staff, as well as the indirect subcontractors employed to carry out deliveries and services, are protected.

16. Cybersecurity

16.1 Vendor shall take appropriate organizational and technical measures to ensure the confidentiality, authenticity, integrity, and availability of Vendor Operations, as well as products and services. These measures must be consistent with applicable laws, regulations and industry best practices and must include an appropriate information security management system in accordance

în concordanță cu standarde precum ISO/IEC 27001 sau IEC 62443 (în măsura în care este cazul).

16.2 "Operațiunile furnizorului" înseamnă toate activele, procesele și sistemele (inclusiv sistemele informatice), datele (inclusiv datele clienților), personalul și site-urile, utilizate sau prelucrate de furnizor din când în când în cadrul prezentului contract.

16.3 În cazul în care produsele sau serviciile conțin software, firmware, chipset-uri, circuite integrate sau blocuri funcționale generice ("Produse digitale"):

16.3.1 Furnizorul trebuie să respecte metode de dezvoltare de ultimă generație sigure și securizate, inclusiv standarde de codare securizată (cum ar fi standardele OWASP, NIST Secure Software Development Framework SP800-218 sau similar), verificări de echivalență, revizuirii de cod și analize de amenințări și riscuri;

16.3.2 Furnizorul se va asigura că Produsele digitale vor fi proiectate, dezvoltate și produse în așa fel încât să asigure un nivel adecvat de securitate în funcție de riscuri, inclusiv minimizarea impactului negativ asupra disponibilității altor produse, dispozitive sau servicii conectate. În plus, Furnizorul se va asigura că Produsele digitale sunt puse la dispoziție cu o configurație securizată în mod implicit (inclusiv transferul securizat de date, posibilitatea de a reveni la starea inițială cu eliminarea securizată și permanentă a tuturor datelor și setărilor);

16.3.3 Furnizorul trebuie să se asigure că Produsele digitale oferă informații legate de securitate prin înregistrarea și monitorizarea activității interne relevante, inclusiv accesul sau modificarea datelor, serviciilor sau funcțiilor, cu opțiunea de a dezactiva această caracteristică;

16.3.4 Pe parcursul întregului ciclu de viață al unui Produs digital (inclusiv, dar fără a se limita la proiectare, dezvoltare, producție, livrare și întreținere), Furnizorul trebuie să implementeze și să mențină standarde, procese și metode adecvate pentru a preveni, identifica, evalua și repara orice vulnerabilități, coduri comerciale și incidente de securitate din Produsul digital. Astfel de măsuri trebuie să fie în concordanță cu bunele practici și standarde din industrie, cum ar fi ISO/IEC 27001 sau IEC 62443 (în măsura în care este cazul);

16.3.5 Furnizorul va continua să sprijine și să furnizeze servicii de reparare, actualizare, actualizare și întreținere a Produselor Digitale, inclusiv furnizarea de

corecții Clientului pentru remedierea vulnerabilităților și a altor riscuri de securitate cibernetică pentru timpul de utilizare preconizat al Produselor Digitale;

16.3.6 Furnizorul va furniza Clientului o listă de materiale software într-un format utilizat în mod obișnuit și care poate fi citit automat (de exemplu, versiunea CycloneDX ≥ 1.4 sau echivalent) la următoarea adresă: sbom.cys@siemens.com și o listă de materiale, ambele identificând Produsele digitale, inclusiv toate Produsele digitale terțe. Produsele digitale vor conține toate actualizările de securitate necesare în momentul livrării către client;

16.3.7 Furnizorul va acorda Clientului dreptul, dar Clientul nu va fi obligat, de a testa sau de a testa produse pentru coduri rău intenționate și vulnerabilități în orice moment și va sprijini în mod adecvat Clientul;

16.3.8 La cererea Clientului, Furnizorul va furniza cu promptitudine Clientului toate documentele și informațiile necesare pentru a demonstra conformitatea Produselor digitale ca parte a produselor Clientului cu cerințele legale;

with standards such as ISO/IEC 27001 or IEC 62443 (where applicable).

16.2 "Supplier operations" means all assets, processes and systems (including information systems), data (including customer data), personnel and

the websites, used or processed by the provider from time to time within the framework of this agreement.

16.3 If products or services contain software, firmware, chipsets, integrated circuits or generic function blocks ("Digital Products"):

16.3.1 The vendor must comply with safe and secure state-of-the-art development methods, including secure coding standards (such as OWASP standards, NIST Secure Software Development Framework SP800-218, or similar), equivalence checks, code reviews, and threat and risk analysis;

16.3.2 The Supplier will ensure that the Digital Products are designed, developed and produced in such a way as to ensure an appropriate level of security based on the risks, including minimizing the negative impact on the availability of other connected products, devices or services. In addition, the Provider will ensure that the Digital Products are made available with a secure configuration by default (including secure data transfer, the ability to revert to the original state with the secure and permanent removal of all data and settings);

16.3.3 The Provider must ensure that the Digital Products provide security-related information by recording and monitoring relevant internal activity, including access to or modification of data, services or functions, with the option to disable this feature;

16.3.4 Throughout the entire lifecycle of a Digital Product (including but not limited to design, development, production, delivery, and maintenance), the Supplier shall implement and maintain appropriate standards, processes, and methods to prevent, identify, assess, and remediate any vulnerabilities, trade code, and incidents in the Digital Product. Such measures must be consistent with industry best practices and standards, such as ISO/IEC 27001 or IEC 62443 (to the extent applicable);

16.3.5 The Supplier will continue to support and provide repair, update, update and maintenance services for the Digital Products, including providing patches to the Customer to remediate vulnerabilities and other cybersecurity risks for the expected time of use of the Digital Products;

16.3.6 The Provider shall provide the Customer with a list of software materials in a commonly used and machine-readable format (e.g., CycloneDX version ≥ 1.4 or equivalent) at the following address: sbom.cys@siemens.com and a list of materials, both identifying the Digital Products, including all Third-Party Digital Products. Digital products will contain all necessary security updates at the time of delivery to the customer;

16.3.7 The Supplier shall grant the Customer the right, but not the Customer, to test or test products for malicious code and vulnerabilities at any time and shall adequately support the Customer;

16.3.8 At the Client's request, the Provider shall promptly provide the Client with all the documents and information necessary to demonstrate the compliance of the Digital Products as part of the Customer's products with the legal requirements;

16.3.9 For integrity reasons, the Supplier shall ensure that all software-related components provided to the Customer are digitally

16.3.9 Din motive de integritate, Furnizorul se va asigura că toate componentele legate de software furnizate Clientului sunt semnate digital. În cazul în care Furnizorul nu reușește să furnizeze o versiune semnată și nu remediază acest lucru într-un interval de timp rezonabil stabilit de Client, Clientul poate semna digital aceste componente independent de Furnizor. Orice drepturi de garanție pe care Clientul le-ar putea avea rămân neafectate de această prevedere.

16.4 Furnizorul va furniza Clientului un contact pentru toate problemele legate de securitatea cibernetică (disponibile în timpul orelor de lucru).

16.5 Furnizorul va notifica prompt și într-un format structurat și care poate fi citit automat, Clientul și următoarele persoane de contact Siemens Cybersecurity, cu privire la toate amenințările cibernetice relevante, incidentele apărute sau suspectate și vulnerabilitățile descoperite și/sau exploatate în mod activ în orice Operațiuni, servicii și produse ale Furnizorului, dacă și în măsura în care Clientul este sau este probabil să fie afectat în mod semnificativ:

16.5.1 pentru incidente: cert@siemens.com;

16.5.2 pentru amenințări și vulnerabilități cibernetice: svm.ct@siemens.com.

Notificarea trebuie să conțină orice informații necesare în mod rezonabil pentru a evalua impactul și pentru a permite Clientului să respecte obligațiile sale legale.

Notificarea va fi făcută înainte de orice dezvăluire publică a vulnerabilităților fixe, acordând Clientului un timp rezonabil pentru a implementa actualizări de securitate sau măsuri de remediere.

16.6 Furnizorul va lua măsurile adecvate pentru a realiza ca subcontractorii și furnizorii săi, într-un termen rezonabil, să fie obligați să respecte obligații similare cu prevederile prezentei secțiuni 16.

16.7 La cererea Clientului, Furnizorul trebuie să furnizeze dovezi scrise ale conformității sale cu această secțiune 16, inclusiv rapoarte de audit general acceptate (de exemplu, SSAE-18 SOC 2 Tip II).

17. Reglementări privind controlul exporturilor și datele privind comerțul exterior

17.1 Furnizorul trebuie să respecte toate restricțiile aplicabile la export și import, reglementările vamale și de comerț exterior (denumite în continuare "Reglementări privind comerțul exterior") în legătură cu toate livrările și serviciile care urmează să fie furnizate în conformitate cu prezentul contract. Furnizorul va obține toate licențele de export necesare în conformitate cu Regulamentele de comerț exterior aplicabile. În special, Furnizorul declară și garantează că niciuna dintre livrările sale sau serviciile sale furnizate în temeiul contractului nu conțin produse și/sau servicii interzise în conformitate cu Reglementările privind comerțul exterior aplicabile Clientului (inclusiv, dar fără a se limita la, Regulamentele Consiliului (UE) 833/2014, 692/2014, 2022/263 sau 765/2006, precum și Reglementările Administrației Exporturilor din S.U.A. (15 C.F.R. Părțile 730-774), și reglementările de import aplicate de Serviciul Vamal și de Protecție a Frontierelor din SUA).

17.2 Furnizorul va informa Clientul în scris în termen de două săptămâni de la primirea comenzii și, în orice caz, înainte de livrare - și în cazul oricăror modificări fără întârzieri nejustificate - cu privire la orice informații și date solicitate de Client pentru a respecta toate reglementările de comerț exterior în caz de export și import, precum și reexport, inclusiv, dar fără a se limita la:

signed. If the Supplier fails to provide a signed version and does not remedy this within a reasonable time frame set by the Customer, the Customer may digitally sign these components independently of the Supplier. Any warranty rights that the Customer may have remain unaffected by this provision.

16.4 The Supplier will provide the Customer with a contact for all issues related to cybersecurity (available during working hours).

16.5 The Provider shall notify promptly and in a structured and readable format automatically, the Customer and the following Siemens Cybersecurity contacts, with and vulnerabilities discovered and/or actively exploited in any Provider's Operations, services and products, if and to the extent that Customer is or is likely to be significantly affected:

16.5.1 for incidents: cert@siemens.com;

16.5.2 for cyber threats and vulnerabilities: svm.ct@siemens.com. The notification must contain any information reasonably necessary to assess the impact and to enable the Customer to comply with its legal obligations. Notification will be made prior to any public disclosure of the fixed vulnerabilities, giving Customer reasonable time to implement security updates or remediation measures.

16.6 The Supplier shall take appropriate measures to ensure that its subcontractors and suppliers, within a reasonable time, are obliged to comply with obligations similar to the provisions of this Section 16.

16.7 At the request of the Customer, the Supplier shall provide written evidence of its compliance with this section 16, including generally accepted audit reports (e.g., SSAE-18 SOC 2 Type II).

17. Export Control Regulations and Foreign Trade Data

17.1 The Supplier shall comply with all applicable export and import restrictions, customs and foreign trade regulations (hereinafter referred to as the "Foreign Trade Regulations") in relation to all supplies and services to be provided in accordance with this contract. The supplier will obtain all the necessary export licenses in accordance with the applicable Foreign Trade Regulations. In particular, the Supplier declares and warrants that none of its deliveries or services provided under the contract contain products and/or services prohibited under the Foreign Trade Regulations applicable to the Customer (including, but not limited to, Council Regulations (EU) 833/2014, 692/2014, 2022/263 or 765/2006, as well as the U.S. Export Administration Regulations (15 C.F.R. Parts 730-774), and the import regulations enforced by U.S. Customs and Border Protection).

17.2 The Supplier shall inform the Client in writing within two weeks of receipt of the order and in any case prior to delivery – and in the event of any changes without undue delay – of any information and data requested by the Client in order to comply with all foreign trade regulations in the case of export and import, as well as re-export, including, but not limited to:

- all applicable export list numbers, including the U.S. Trade Control List (ECCN) export control classification number; and

- toate numerele de listă de export aplicabile, inclusiv numărul de clasificare a controlului exporturilor conform Listei de control al comerțului din S.U.A. (ECCN); și

- codul statistic al mărfurilor în conformitate cu clasificarea actuală a mărfurilor pentru statisticile comerțului exterior și codificarea SA (Sistemul armonizat); și

- țara de origine (origine nepreferențială); și - la cererea Clientului - documente care să dovedească originea nepreferențială; și

- țara de origine preferențială și, la cererea Clientului, documente în conformitate cu cerințele legii preferențiale aplicabile pentru a dovedi originea preferențială (de exemplu, declarația furnizorului).

18. Clauza de rezervă

Clientul nu va fi obligat să îndeplinească contractul dacă o astfel de îndeplinire este împiedicată de orice impedimente care decurg din comerțul exterior național sau internațional sau din cerințele vamale sau orice embargo-uri sau alte sancțiuni.

19. Mențiune ca client de referință

Numai după aprobarea prealabilă scrisă a Clientului, Furnizorul i se va permite să menționeze Clientul ca client de referință și/sau să facă referire la produsele sau serviciile pe care Furnizorul le-a dezvoltat în timpul executării unei comenzi pentru Client.

20. Dispoziții suplimentare

20.1 În măsura în care prevederile acestor Condiții de achiziție nu reglementează anumite aspecte, se aplică prevederile legale relevante.

20.2 Furnizorul va fi răspunzător pentru orice daune și cheltuieli necesare suportate de Client ca urmare a oricărei încălcări a acestor condiții, în special a secțiunilor 2, 3, 4, 7, 8, 14, 15, 16 și 17, cu excepția cazului în care Furnizorul nu este responsabil pentru o astfel de încălcare. Cheltuielile necesare pentru remedierea oricărui defect vor fi suportate de Furnizor, indiferent dacă Furnizorul este sau nu responsabil pentru vină.

21. Locul de jurisdicție și legea aplicabilă

21.1 Se aplică legea română, cu excepția dispozițiilor sale privind conflictul de legi. Aplicarea Convenției Națiunilor Unite privind contractele de vânzare internațională de mărfuri din 11 aprilie 1980 este exclusă.

21.2 Orice litigii sunt de competența instanțelor române.

21.3 Părțile convin ca clauzele din prezentul privind limitarea răspunderii, dreptul de a denunța unilateral contractul, de a suspenda executarea obligațiilor sau care prevăd în detrimentul celeilalte părți decăderea din drepturi ori din beneficiul termenului, limitarea dreptului de a opune excepții, restrângerea libertății de a contracta cu alte persoane, reînnoirea tacită a contractului, legea aplicabilă, clauze compromisorii sau prin care se derogă de la normele privitoare la competența instanțelor judecătorești (denumite în continuare 'Clauzele Neuzuale'), sunt acceptate în mod expres de către Părți care confirmă faptul că au fost informate în prealabil cu privire la conținutul, sensul și implicațiile acestora și, în consecință, consimt la aplicarea lor.

- the statistical code of goods in accordance with the current classification of goods for foreign trade statistics and the HS (Harmonized System) coding; and

- country of origin (non-preferential origin); and - at the request of the Client - documents proving non-preferential origin; and

- the country of preferential origin and, at the request of the Client, documents in accordance with the requirements of the applicable preferential law to prove the preferential origin (e.g. supplier's declaration).

18. Backup clause

The Client shall not be obliged to perform the contract if such performance is prevented by any impediments arising from national or international foreign trade or customs requirements or any embargoes or other sanctions.

19. Mention as a reference customer

Only after the prior written approval of the Customer, the Supplier shall be allowed to mention the Customer as a reference customer and/or to refer to the products or services that the Supplier has developed during the execution of an order for the Customer.

20. Additional provisions

20.1 To the extent that the provisions of these Terms of Purchase do not govern certain aspects, the relevant legal provisions apply.

20.2 The Supplier shall be liable for any necessary damages and expenses incurred by the Client as a result of any breach of these conditions, in particular sections 2, 3, 4, 7, 8, 14, 15, 16 and 17, unless the Supplier is not liable for such breach. The expenses necessary to remedy any defect shall be borne by the Supplier, whether or not the Supplier is responsible for the fault.

21. Place of jurisdiction and applicable law

21.1 Romanian law shall apply, except for its conflict of law provisions. The application of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods of 11 April 1980 is excluded.

21.2 Any disputes are within the jurisdiction of the Romanian courts.

21.3 The parties agree that the clauses herein regarding the limitation of liability, the right to unilaterally terminate the contract, to suspend the performance of obligations or which provide to the detriment of the other party for the forfeiture of rights or benefit of the term, limitation of the right to oppose exceptions, restriction of the freedom to contract with other persons, tacit renewal of the contract, applicable law, arbitration clauses or derogations from the rules regarding the jurisdiction of the courts (hereinafter referred to as the 'Neuzual Clauses'), are expressly accepted by the Parties who confirm that they have been informed in advance of their content, meaning and implications and, consequently, consent to their application.